

Перевод с немецкого языка на русский язык Контрольная работа

1. Выполните упражнение. Переведите и определите временную форму глагола.

1. In den 90-er Jahren verzeichnete Deutschland einen Produktivitätsanstieg um jahresdurchschnittlich 3,2%. Im Internationalen Vergleich liegt Deutschland damit im Mittelfeld, wie der Vergleich der jahresdurchschnittlichen Produktivitätsentwicklung 1980/1990 zeigt. Ebenso gilt dass bei entsprechend hoher Produktivität höhere Löhne gezahlt werden können.	В 1990-х годах в Германии отмечалось ежегодное увеличение производительности на 3,2%. В международном сравнении Германия находится в середине диапазона, как показывает сравнение среднегодовой динамики производительности в 1980-1990 годах. Также считается, что при высокой производительности более может выплачиваться высокая заработная плата.
---	--

verzeichnete – Präteritum, liegt – Präsens, zeigt – Präsens, gilt – Präsens, werden können - Futur I

2. 1999 werden die deutschen Ausfuhren voraussichtlich um ein Prozent steigen. Dies ergab eine Umfrage des Deutschen Industrie - und Handelstages. Dieser Vergleich zeigt dass der Export zumindest kurzfristig, seine überragende Rolle als Konjunkturmotor eingebüßt hat.	Ожидается, что в 1999 году экспорт Германии увеличится на один процент. Эти результаты были получены из опроса, проведенного во время Дня промышленности и торговли Германии. Это сравнение показывает, что экспорт, по крайней мере в краткосрочной перспективе, утратил свою доминирующую роль в качестве экономического двигателя.
---	---

werden steigen - Futur I, ergab – Präteritum, zeigt – Präsens, hat eingebüßt - Perfekt

3. Die neue Bankfiliale wird nächstes	Новый филиал банка откроется в
---------------------------------------	--------------------------------

Jahr im Rom eröffnet werden. wird eröffnet werden - Futur II	Риме в следующем году.
4. Ohne Arbeit wäre keine Produktion möglich. Wäre - Präteritum	Без работы невозможно производство.
5. Der Geldwert steigt immer weiter. Steigt - Präsens	Денежная ценность продолжает расти.
6. Kapital entsteht aus naturgegebenen Stoffen durch die menschliche Arbeit. Perf - Kapital ist entstanden aus naturgegebenen Stoffen durch die menschliche Arbeit. Entsteht - Präsens	Капитал составляется из природных материалов благодаря человеческому труду.
7. Die Bedeutung der einzelnen Wirtschaftsbereiche verändert sich im Laufe der Zeit stark. Präteritum - Die Bedeutung der einzelnen Wirtschaftsbereiche veränderte sich im Laufe der Zeit stark. Verändert - Präsens	Значимость отдельных секторов экономики со временем достаточно меняется.
8. Die Zahl der menschlichen Bedürfnisse ist unendlich groß. Plusquam - Die Zahl der menschlichen Bedürfnisse war gewesen unendlich groß. Ist - Präsens	Количество человеческих потребностей неисчислимо велико.
9. Die Natur liefert dem Menschen in der Regel keine gebrauchsfertigen Güter. Futur - Die Natur wird liefern	Природа, как правило, не обеспечивает человека готовыми товарами.

dem Menschen in der Regel keine
gebrauchsfertigen Güter.

liefert - Präsens

10. Durch Maschinen wird die
Menschliche Arbeit leichter. Präsens
Passiv – Durch Maschinen wird die
Menschliche Arbeit leichter seiend.

Машины облегчают труд человека.

Wird - Präsens

11. Wenn alle Güter in
ausreichender Menge zu jeder Zeit frei
zur Verfügung stehen würden und wenn
man immer Menschen finden würde, die
bereit wären, unentgeltlich alle
benötigten Dienste zu leisten, brauchte
sich kein privater Haushalt um die
Deckung seines Bedarfs Sorgen zu
machen.

Если бы все товары были в
свободном доступе в любое время и в
достаточных количествах и если бы
всегда были люди, которые были бы
готовы предоставить все
необходимые вам услуги бесплатно,
ни одному частному домашнему
хозяйству не пришлось бы
беспокоиться об удовлетворении
своих потребностей.

würden stehen, würde finden, wären, brauchte - Präteritum

12. Es gibt eine ganze Reihe von
Bedürfnissen, die der Mensch für sich
allein nicht befriedigen kann. Es geht
um Kollektivbedürfnisse, deren
Befriedigung nur kollektiv d.h. durch
den Staat möglich ist.

Есть ряд потребностей, которые люди
не могут удовлетворить
самостоятельно. Речь идет об
общественных потребностях,
удовлетворение которых является
коллективным, т.е. возможно
благодаря государству.

Gibt, kann, geht, ist - Präsens

Gebrauchen Sie Komparativ- oder Superlativformen.

1. Kulturbedürfnisse machen das Leben (schön und angenehm).

2. Die Wunschliste der Menschen wird mit der Zeit immer (lang)

3. Sie wollen die (schnell) Autos und die (modern) Kleidungsstücke haben.

1. Kulturbedürfnisse machen das Leben schöner und angenehmer.

2. Die Wunschliste der Menschen wird mit der Zeit immer länger.

3. Sie wollen die schnellste Autos und die modernste Kleidungsstücke haben.

1. Культурные потребности делают жизнь более красивой и приятной.

2. Списки желаний людей со временем становятся длиннее.

3. Они хотят иметь самые быстрые автомобили и самую современную одежду.

2. Переведите и определите верный вариант ответа.

1. Was bedeutet der Begriff „Wirtschaften“?

a) Gewirtschaftet wird nur aus Notwendigkeit.

b) Wirtschaften umfasst alle Maßnahmen zur Verminderung der Bedürfnisse.

c) Wirtschaften ist die planmäßige Tätigkeit der Menschen zur Deckung ihres Bedarfs an Gütern.

1. Что означает термин «экономика»?

a) Управление только по необходимости.

б) Управление бизнесом включает в себя все меры по сокращению потребностей.

в) Экономика - это запланированная деятельность людей для удовлетворения их потребностей в товарах.

2. Was steht hinter dem Begriff „Ökonomisches Prinzip“?

a) Mit möglichst viel Aufwand soll ein möglichst großer Erfolg erzielt werden.

b) Mit dem geringsten Aufwand soll der größte oder der gewünschte Erfolg erreicht werden.

c) Alle Maßnahmen zur Befriedigung der Bedürfnisse bezeichnet man als „Ökonomisches

2. Что стоит за термином «экономический принцип»?

a) Максимально возможный успех должен быть достигнут с максимально возможными усилиями.

б) Наибольший или желаемый успех должен быть достигнут с наименьшими усилиями.

с) Все меры для удовлетворения потребностей называются

Prinzip“.

3. Was ist richtig?

a) Das Maximalprinzip setzt eine bestimmte Leistung mit möglichst großen Mitteln voraus.

b) Wenn man ohne Aufwand an Zeit, Kraft und Geld den größten Erfolg erreicht, dann geht es um das Maximalprinzip.

c) Das Maximalprinzip verlangt mit gegebenen Mitteln eine möglichst hohe Leistung zu erzielen.

4. Wen nennt man einen klugen Verbraucher?

a) Wer keine unüberlegten Käufe macht, den kann man einen klugen Verbraucher nennen.

b) Alle Menschen sind kluge Verbraucher.

c) Wer sein ganzes Vermögen ausgibt, um seine spontanen Wünsche zu erfüllen, der ist ganz bestimmt ein kluger Verbraucher.

5. Die Produktion kann erhalten und ständig verbessert werden, wenn

a) nur Verbrauchsgüter hergestellt werden.

b) ein Teil des Einkommens

«ökonomischem Prinzip».

3. Что правильно?

a) Принцип максимума требует определенной производительности с максимально возможными средствами.

б) Если вы достигнете величайшего успеха, не тратя времени, сил и денег, то это говорится о принципе максимума.

в) Принцип максимума требует достижения максимально возможной производительности при данных средствах.

4. Кого вы называете умным потребителем?

a) Любого, кто не совершает необдуманные покупки, можно назвать умным потребителем.

б) Все люди – умные потребители.

в) Тот, кто тратит все свое состояние на выполнение своих спонтанных желаний, безусловно, умный потребитель.

5. Производство может поддерживаться и постоянно улучшаться, если

a) производятся только товары народного потребления.

investiert wird.

c) nicht das ganze Einkommen verbraucht wird.

6. Das vernünftige Verhalten der Verbraucher beeinflusst

a) nur ihren Familienhaushalt.

b) nur den wirtschaftlichen Ablauf.

c) ihren privaten Haushalt und den gesamten wirtschaftlichen Ablauf.

7. Was ist falsch?

a) Wenn man einen bestimmten Zweck mit einem möglichst geringen Einsatz von Mitteln erreicht, spricht man vom Minimalprinzip.

b) Das Handeln nach dem Wirtschaftlichkeitsprinzip gilt nicht für den privaten Haushalt.

c) Nur wenige Menschen freuen sich, wenn sie ihre Wünsche erfüllen können.

б) часть дохода инвестируется.

в) не весь доход потребляется.

6. Разумное поведение потребителей влияет

a) только на их семейное домашнее хозяйство.

б) только на экономический процесс.

в) на их частное домашнее хозяйство и общий экономический процесс.

7. Что неверно?

a) Если вы достигаете определенной цели с наименьшим возможным использованием средств, говорят о минимальном принципе.

б) Действовать по принципу экономии не распространяется на частное домашнее хозяйство.

в) Мало кто счастлив, когда может выполнить свои желания.

1 – c, 2 – b, 3 – c, 4 – a, 5 – b, 6 – c, 7 – a.